



EMBAJADA DE ESPAÑA  
EN  
PARIS

4/1/37

Subsecretario Sociedad  
Valencia

Expedición niños Bruselas  
previo descenso Paris talia  
su destino hoy sin novedad  
saludos. El Delegado amor Salvia

2

AMOS SABRAS  
A SUBSECRETARIO SANIDAD VALENCIA

---

RECIBIDO TELEGRAMA LLEGADA NINOS SALGO CON EL CAMARADA RODRIGUEZ  
GUERRA DE ACUERDO COMITE FRANCES A PERPIGNAN ULTIMAR DETALLES  
ALOJAMIENTO Y PREPARAR NUEVOS LOCALES PARA SIGUIENTES EXPEDICIONES  
SALUDOS

---

Ambassade d'Espagne  
13, Avenue George V - PARIS.

Valencia 20-2-37 a Sabrás 3

Dispuestos 150 Niños / Espacio tres días  
150 más / Esperamos conformidad  
salga expedición / Dispongan ne-  
cesario para que activen Colonias /  
Delegado directo Paris se trasladó  
Perpignan para rápida recepción  
/ Hasta Port-Bou acompañara  
expediciones conductor viaje / Niños  
bien salud y completamente  
equipados - Subsecretario Sanidad

60 Lyon

Quire 15-2-38

*[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

1 **ENT**

le réception.

1061- **TÉLÉGRAMME OFFICIEL**

26  
AMOS SABRAS RUE CHABROL  
21 PARIS

N°



4

19  
VALENCIA 39/11-21-26°- 16.50- VIA DTA ETAT  
- MINISTERIO JUSTICIA RECIBIDO OFERTA ACOGER VEINTE NINOS  
CETTE STOP TELEGRAFIANOS INFORMES Y CONFORMIDAD  
SUBSECRETARIO SANIDAD

A DÉCHIRER

31/11



Mme Aubis  
Petit Meriel  
Quai de Rose  
Sils  
26 FEB 31  
F. Maillat  
Maurice

ACIA

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

TÉLÉGRAMME

POSTES, TÉLÉGRAPHES  
ET TÉLÉPHONES.

Indications de service

*BULN3*

AMOS SABRAS 21

RUE CHAVROL PARIS =

110500



[Anc. 32A bis.] (J. 21395-35.)

ORIGINE.

**A DÉCHIRER.**

**LE PORT EST GRATUIT.** — Le facteur doit délivrer un récépissé à souche lorsqu'il est chargé de recouvrer une taxe.

INDICATIONS DE SERVICE.

VALENCIA 387 22 12 14H30

RUEGO INTERVENGA AMPLIAMENTE INFORMANDO ESTE  
MINISTERIO ESTADO GESTIONES EXPEDICION NINOS VASCOS  
ESPERANDO ORDENES DIFINITIVAS , SUBSECRETARIO SANIDAD

Indications de réception.

N° .....



6

ORIGINE.	NUMÉRO.	NOMBRE DE MOTS.	DATE.	HEURE DE DÉPÔT.	MENTIONS DE SERVICE.
SSS VALENCIA	38/4	15	10	2100	

= EXPEDICION NINOS SALIO HOY DOS TARDE SALUDOS.  
= SUBSECRETARIO SANIDAD

**Signification des principales indications de service taxées  
pouvant figurer en tête de l'adresse.**

D..... = Urgent.	NUIT... = Remettre au destinataire, même pendant la nuit (dans la limite des heures d'ouverture du bureau d'arrivée).
AR.... = Remettre contre reçu.	JOUR... = Remettre seulement pendant le jour.
PC.... = Accusé de réception.	OUVERT = Remettre ouvert.
RPxfrs. = Réponse payée.	
TC.... = Télégramme collationné.	
MP.... = Remettre en mains propres.	
XPxfrs. = Expres payé.	

**Indications de service.**

Dans les télégrammes imprimés en caractères romains par l'appareil télégraphique, le premier nombre qui figure après le nom du lieu d'origine est un numéro d'ordre, le second indique le nombre de mots taxés, les autres désignent la date et l'heure de dépôt.  
Dans le service intérieur et dans les relations avec certains pays étrangers, l'heure de dépôt est indiquée au moyen des chiffres de 0 à 24.

*L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par la voie télégraphique. (Loi du 29 novembre 1850, art. 6.)*

N° ..... 7  
 12-5  
 37  
 NTRAIL  
 PARIS  
 Timbre  
 12-5  
 37  
 Vato  
 CENTRAL

ORIGINE	NUMERO.	NOMBRE DE MOTS.	DATE.	HEURE DE DÉPÔT.	MENTIONS DE SERVICE.
VALENCIA	2-42-12-	SANSH			

1683-34)

DIRECTOR GENERAL ENSEÑANZA NOS TRANSMITE TELEGRAMA  
 QUE RECIBE MANIFESTANDO QUE HOTEL OFRECIDO COLONIA  
 NINOS SOULAC FUE OCUPADO NINOS VASCOS INDICANDO  
 SUSPENDAN ENVIO NINOS SOLICITADOS PARA DICHA COLONIA  
 RUEGOLE NOS INFORME LO QUE HAYA SOBRE PARTICULAR  
 SUBSECRETARIO SANIDAD

Mestre  
Subsecretario del  
Ministerio de Sanidad  
V A L E N C I A

Paris, 16 de Mayo 1937. 8

Apreciado Amigo:

De acuerdo a la comunicación telefónica del Jueves y a instancias de la camarada Federica, Ministro del Ramo, paso a detallarle lo que sigue:

Con fecha 21-4-37 nos confirmó el Ministerio la lista del personal que presta diferentes servicios en Francia, autorizándonos para incluir a Pilar, compañera de Francisco Alcalá, con un sueldo de 500 Frs. al mes, lo que hemos hecho dándola de alta con fecha 1<sup>a</sup> de Enero. También incluimos a la enfermera Valencia Negro que a la llegada de la expedición que acompañaba cayó enferma.

No repetimos las fechas de ingreso que hay en las citadas listas. Solo haremos relación del número de empleados, función y sueldo. Somos 25. Una delegación en Paris compuesta de Presidente, Secretario y DOS auxiliares. DOS delegados en la frontera, TRES Médicos, TRES Maestros, SIETE enfermeras, CINCO guardadoras y Pilar.

La nómina completa, según sueldos fijados por el Ministerio, asciende a 26.800 Francos mensuales, más los gastos de viages para recibir y acompañar a los niños a los lugares de destino y otros acesorios. Estos han subido a 6.226'80 Frs. desde Enero a Abril. Para el total de haberes y gastos que es de 87.926,80 Frs. en los CUATRO meses, solo hemos recibido 57.500. De estos, 5.000 nos los prestó la Embajada de Paris a la ocasión de tener que salir de urgencia para acompañar una expedición de niños.

Son 30.426'80 Frs. los que se adeudan al personal al finalizar Abril. No es nada alagueño para el personal que presta servicio en las colonias, verse privado de lo más elemental para sus atenciones personales. I para los que tienen que hacer vida en el Hotel, tampoco es alentador tener que vivir trampeando.

En cuanto ala nómina del personal, si el Ministerio estima que debemos remitirla sobre el día 20 de Cada mes para su aprobación y envío de fondos, nosotros lo cumpliremos. No obstante, nos permitimos recordar que en principio la Ministro pensó depositar la confianza en una o dos personas de la comisión de Paris, situándoles por adelantado fondos suficientes a justificar mensualmente. Esto nos parecía más cómodo y sencillo, y así se situaron los últimos 50.000 Frs. El detalle no ha sido posible establecerlo todabia por la dispersión del personal y haberse recibido el dinero en Abril.

Los niños de Bilbao, llegados últimamente a Francia, todos bajo los auspicios del Cté. d'Accueil de Paris, han sido 1.805. Todos se han acomodado provisionalmente en las colonias de Prats de Molló, Sete, Audierne, Olerón y St. Etienne. De allí saldrán para Bélgica y para otras localidades de Francia para ser distribuidos en familias previamente controladas. Se esperan nuevas expediciones de un momento a otro, en las que tomará parte activa el Gobierno francés.

Debemos decir para conocimiento del Ministerio, que el Gobierno de Euzkadi ha constituido en Paris una Comisión de control para la evacuación de aquella Región. Cuenta con personal técnico y auxiliar para la atención de los niños y sufraga todos los gastos que se ocasionan en este sentido.

Esta delegación a sido requerida por los representantes vascos para ayudar al control de tan numerosa evacuación, lo que aceptamos gustosos y prometemos informar debidamente a ese Ministerio.

Sobre la colonia de Souillac, podemos decirle que no ha sido ocupada por niños de los que controla el Cté. de Paris. Esperamos nuevos detalles para completarle información.

La enfermera Maria Goya, que presta servicio en el Chateaux de Lamote (Lot-et-Garone), marchó a Valencia con permiso del 9 al 20 de l presente mes. Fue autorizada por el Director de la colonia, con nuestro asentimiento bajo presentación de telegrama anunciando grave estado de su madre.

Del; Dr. Ibañez le adjuntamos informe por separado.

En espera de que den pronta solución a lo que en la presente se expone, le saluda Afectuosamente,



✓ 10

RELACION DEL PERSONAL EN FRANCIA EN MAYO DE 1937  
"DELEGACION DE NINOS"

Personas	Cargos	Haberes	Observaciones
Amós Sabrás	Presidente	3.500	Delegación en Paris y miembros del "Comité Central d'acceuil aux Enfants"
Facundo Roca	Secretario	3.500	
L. Rodriguez Guerra	Comisionado	2.500	
Alberto Lumbreras	Comisionado	2.500	
Francisco Alcalá	Delegado	2.500	) en Perpignan) Recepción ) en Cerbère) de ) en Perpignan) niños
L. Miaille	Responsable	2.500	
M. Pilar Escolano	Ayudante	500	
E. Serrano	Medico	650	en las Colonias y campos
S. Ibañez	"	650	" "
V. Castellanos	"	650	" "
A. Ferri	Maestro	650	" "
J. Manzano	"	650	" "
J. Alcazar	"	650	" "
M. Barrero	Enfermera	450	" "
M. Oliver	"	450	" "
E. Chordá	"	450	" "
J. Bermudez	"	450	" "
V. Marti	"	450	" "
Maria Goya	"	450	" "
J. Broca	Guardadora	450	" "
M. Garcia	"	450	" "
A. Moreno	"	450	" "
M. Jover	"	450	" "
M. de la Pisa	"	450	" "
Valencia Negro	"	450	" "

26 800

11

Relación del Personal en Francia en Mayo  
1937 "Delegación de Niños"

<u>Personas</u>	<u>Cargos</u>	<u>Salarios</u>	<u>Observaciones</u>
Amós Sabrás	Delegado Presidente	3,500	Delegación en París y miembros del "Comité Central d'accueil aux Enfants"
Francisco Goya	Delegado adjunto Secretario	3,500	
L. Rodríguez Guerra	Comisionado	2,500	
Alberto Lombreras	Comisionado	2,500	
F. <sup>co</sup> Alcalá	Delegado	2,500	en Perpignan recepción
L. Miaille	Responsable	2,500	en Perpignan } de
M. Pilar Encolano	Ayudante	500	en Perpignan } niños
E. Serrano	Medico	650	en las colonias
S. Blañer	"	650	y campos
V. Castellanos	"	650	"
A. Ferri	Maestro	650	"
J. Maurano	"	650	"
J. Alcaraz	"	650	"
M. Barrero	Enfermera	450	"
M. Oliver	"	450	"
E. Chorda	"	450	"
J. Bermudez	"	450	"
V. Martí	"	450	"
Maria Goya	"	450	"
J. Droca	Guardadora	450	"
M. Garcia	"	450	"
A. Moreno	"	450	"
M. Jover	"	450	"
M. de la Pina	"	450	"
Valencia Negro	"	450	"

Subsecretario Sanidad - Valencia -

12

Comprobado estado anormal niños Tomas y José  
María Gomez de Arriaga, regresar compañía delegado  
alcalá Gerpinaar disposición Ministerio. - Avisamos  
familias niños Alicante - Gestionamos regreso Emma  
el Vera Moreno de acuerdo demanda del C. 1.

Sabráis

28-5-27

Tomás Gómez - Paseo de los Mártires 2-8º Sem  
Delicante 13

Gomez de acuerdo Subsecretario Sanidad Valencia  
para quejas de sus hijos en Francia

Lebrés

26-5-27

PC.... = Réponse reçue.  
 RPxfrs. = Réponse payée.  
 TC.... = Télégramme collationné.  
 MP.... = Remettre en mains propres.  
 XPxfrs.. = Exprès payé.

des heures d'ouverture  
 d'arrivée).  
 JOUR... = Remettre seulement pendant  
 le jour.  
 OUVERT = Remettre ouvert.

Indications de service

Dans les télégrammes imprimés en caractères romains par l'appareil télégraphique, le premier nombre qui figure après le nom du lieu d'origine est un numéro d'ordre, le second indique le nombre de mots taxés, les autres désignent la date et l'heure de dépôt.  
 Dans le service intérieur et dans les relations avec certains pays étrangers, l'heure de dépôt est indiquée au moyen des chiffres de 0 à 24.

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par la voie télégraphique. (Loi du 29 novembre 1850, art. 6.)



ORIGINE.	NUMÉRO.	NOMBRE DE MOTS.	DATE.	HEURE DE DÉPÔT.	MENTIONS DE SERVICE.
VALENCIA	3 40	24	16	H	

SIRVASE COMPROBAR URGENTEMENTE ESTADO EXTREMO  
 DEPRESION Y NERVIOSISMO NINOS TOMAS Y JOSE MARIA GOMEZ  
 DE ARMIJO CON DOMICILIO EN RUE DES ACIERIS 55 SAINT  
 ETIENNE BUE COMUNICARA URGENTE PARA RESOLVER RETORNO  
 ESPANA - SUBSECRETARIO SANIDAD